

б) применять такие меры переходного характера, которые могут потребоваться в свете договорных обязательств, в отношении уже приобретенных прав на получение выходного вознаграждения для временных служащих.

*1276-е пленарное заседание,  
11 декабря 1963 года*

**1930 (XVIII). Годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об операциях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 30 сентября 1962 года <sup>24</sup>.

*1276-е пленарное заседание,  
11 декабря 1963 года*

**1980 (XVIII). Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии**

**A**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* доклады о ревизии отчетности по расходованию специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету, за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1962 г. <sup>25</sup>, и замечания по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцать девятом докладе, представленном Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии <sup>26</sup>.

*1284-е пленарное заседание,  
17 декабря 1963 года*

**B**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* доклады о ревизии отчет-

ности по расходованию специализированными учреждениями, действующими в качестве органов-исполнителей, средств, выделенных из Специального фонда за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1962 г. <sup>27</sup>, и замечания по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его тридцатом докладе, представленном Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии <sup>28</sup>.

*1284-е пленарное заседание,  
17 декабря 1963 года*

**1981 (XVIII). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии**

**A**

*Генеральная Ассамблея*

1. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных бюджетах на 1964 год специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии <sup>29</sup>;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю передать административным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, через посредство консультативного аппарата Административного комитета по координации, все вопросы, которые возникнут в связи с частью II этого доклада и которые потребуют его внимания, равно как и отчеты о соответствующих прениях, происходивших в Пятом комитете;

3. *предлагает далее* Генеральному Секретарю сообщить административным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии все замечания Консультативного комитета, содержащиеся в частях III и IV его доклада об их административных бюджетах на 1964 год.

*1284-е пленарное заседание,  
17 декабря 1963 года*

<sup>24</sup> Там же, восемнадцатая сессия, Дополнение № В (А/5508).

<sup>25</sup> Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, добавление 1 к пункту 63 повестки дня, документ А/5581.

<sup>26</sup> Там же, пункт 63 повестки дня, документ А/5626.

<sup>27</sup> Там же, добавление 2 к пункту 63 повестки дня, документ А/5582.

<sup>28</sup> Там же, пункт 63 повестки дня, документ А/5627.

<sup>29</sup> Там же, пункт 64 повестки дня, документ А/5599.

## В

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на постановления резолюции 1869 (XVII) от 20 декабря 1962 г. относительно возможности расширения функций Консультативного комитета по международной гражданской службе, с тем чтобы он служил в качестве действующего на прочной основе независимого межорганизационного органа для рассмотрения вопросов заработной платы и персонала, возникающих в процессе управления общей системой Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* доклады Генерального Секретаря<sup>30</sup> и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>31</sup>,

1. *одобряет* предложенные пересмотренные полномочия Консультативного комитета международной гражданской службы, которые изложены в приложении 2 к представленному Генеральным Секретарем докладу и согласно которому Комитет должен давать консультации и делать рекомендации по вопросам заработной платы и персонала Административному комитету по координации и, через его посредство, соответствующим инстанциям каждой организации, входящей в общую систему;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю представить замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на рассмотрение Административного комитета по координации;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на девятнадцатой сессии доклад о мерах, принятых для проведения в жизнь настоящей резолюции.

*1284-е пленарное заседание,  
17 декабря 1963 года*

### 1982 (XVIII). Международная школа Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального Секретаря вместе с докладом Попечительского совета Международной школы Организации Объединенных Наций<sup>32</sup>, а также доклад по этому вопросу

<sup>30</sup> Там же, документ A/C.5/976.

<sup>31</sup> Там же, документ A/5556.

<sup>32</sup> Там же, пункт 68 повестки дня, документ A/5607.

Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>33</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1439 (XIV) от 5 декабря 1959 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила оказывать Фонду Международной школы в течение пятилетнего периода такую постоянную финансовую помощь, которую Ассамблея сочтет необходимой, и на свои последующие резолюции 1591 (XV) от 20 декабря 1960 г., 1727 (XVI) от 20 декабря 1961 г. и 1853 (XVII) от 19 декабря 1962 г., в которых она постановила предоставлять субсидии для покрытия оперативного дефицита и для первоначальной разработки планов устройства школы в постоянном помещении,

*отмечая* прогресс, достигнутый в предоставлении возможности обучения в школе все увеличивающемуся числу детей служащих Организации Объединенных Наций, а также крайнюю необходимость в расширении и улучшении школьных помещений,

*отмечает также* меры, принятые Попечительским советом при содействии Генерального Секретаря для приобретения постоянного здания для Международной школы, одна из целей которых заключается в облегчении набора и сохранения на службе квалифицированного международного персонала,

1. *постановляет* внести в Фонд Международной школы 35 000 долл. для покрытия ожидаемого в текущем учебном году оперативного дефицита, а также дополнительные 20 000 долл. для покрытия расходов в связи с дальнейшими планами устройства школы в постоянном помещении;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю и в дальнейшем предоставлять добрые услуги Попечительскому совету в целях получения как финансовой, так и другой помощи из правительственных и частных источников для строительства и оборудования соответствующего здания школы и для создания целевого фонда;

3. *обращается* к правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций с призывом принять такие меры, которые они сочтут необходимыми, для обеспечения поступления в ближайшее по возможности время добровольных взносов для вышеупомянутых целей из соответствующих правительственных или неправительственных источников;

4. *уполномочивает* Генерального Секретаря

<sup>33</sup> Там же, документ A/5625.